

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1246 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 2016

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») επέβαλε, στις 29 Ιανουαρίου 2016, προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση («ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος HFP»), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ» ή «η οικεία χώρα») με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/113 («ο προσωρινός κανονισμός») ⁽²⁾.
- (2) Η διαδικασία έρευνας κινήθηκε στις 30 Απριλίου 2015 ⁽³⁾ ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 17 Μαρτίου 2015 από την European Steel Association («Eurofer» ή «ο καταγγέλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP της Ένωσης. Η καταγγελία περιείχε αποδείξεις ντάμπινγκ του εν λόγω προϊόντος και σημαντικής ζημίας που προέκυψε εξαιτίας του, οι οποίες θεωρήθηκαν επαρκείς για την έναρξη της έρευνας.

2. Καταχώριση των εισαγωγών

- (3) Με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/2386 ⁽⁴⁾, η Επιτροπή υπέβαλε τις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP καταγωγής ΛΔΚ σε καταχώριση από την 19η Δεκεμβρίου 2015 κατόπιν αιτήματος του καταγγέλλοντος, το οποίο περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία πληρούνται οι σχετικοί όροι που καθορίζονται στο άρθρο 10 του βασικού κανονισμού.

3. Επακόλουθη διαδικασία

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), οι παραγωγοί της Ένωσης, οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, οι εισαγωγείς, οι χρήστες καθώς και μία ένωση εισαγωγέων κοινοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (5) Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και χρήστες στην Ένωση.
- (6) Η Επιτροπή εξέτασε τις προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποίησε ανάλογα τα προσωρινά συμπεράσματα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/113 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 23 της 29.1.2016, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ C 143 της 30.4.2015, σ. 12.

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/2386 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2015, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών ράβδων οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 332 της 18.12.2015, σ. 111).

- (7) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ζήτησε την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων για να διαπιστώσει την ακρίβεια των στοιχείων της ανάλογης χώρας, εφόσον τα στοιχεία δεν γνωστοποιήθηκαν κατά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων λόγω του εμπιστευτικού χαρακτήρα τους. Ο σύμβουλος ακροάσεων επαλήθευσε τα στοιχεία και δεν διαπίστωσε λάθη. Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος ζήτησε επίσης ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων προκειμένου να εκφράσει τις αμφιβολίες του σχετικά με τη μέθοδο υπολογισμού των δασμών. Μετά το πέρας της ακρόασης, ο σύμβουλος ακροάσεων διαπίστωσε ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής διεξήγαγαν την έρευνα σύμφωνα με την αποδεκτή και συνήθη πρακτική.
- (8) Ο καταγγέλλων θεώρησε ότι ο στόχος όσον αφορά το κέρδος στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν καθορίστηκε σωστά και δεν ενδείκνυται για τον κλάδο των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP. Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του εν λόγω κέρδους και ζήτησε από την Επιτροπή να εμβαδύνει την έρευνά της για το θέμα αυτό. Επομένως, εστάλησαν ειδικά ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ένωσης σχετικά με τα ιστορικά τους επίπεδα κερδοφορίας πριν από την εξεταζόμενη περίοδο, δηλαδή από το 2005 έως το 2010. Ελήφθησαν απαντήσεις και από τους τέσσερις παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, οι οποίοι, παράλληλα, υπέβαλαν αναθεωρημένους υπολογισμούς κόστους και κερδοφορίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (9) Μετά την καταχώριση των εισαγωγών, τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν προθεσμία 20 ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Ελήφθησαν παρατηρήσεις από τους παραγωγούς της Ένωσης, τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες, καθώς και από μία ένωση εισαγωγέων.
- (10) Προκειμένου να εξεταστεί αν η αναδρομική εφαρμογή των οριστικών δασμών ήταν δικαιολογημένη, απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σχετικά με τους όγκους εισαγωγών, τις τιμές εισαγωγής τους και τα αποθέματα κατά την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας, δηλαδή από την 1η Απριλίου 2015 έως τις 31 Ιανουαρίου 2016. Ελήφθησαν απαντήσεις από τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Εστάλησαν επίσης ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ένωσης σχετικά με τις τιμές πώλησης κατά την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας, δηλαδή από την 1η Απριλίου 2015 έως τις 31 Ιανουαρίου 2016. Ελήφθησαν απαντήσεις και από τους τέσσερις παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.
- (11) Για την επαλήθευση των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 8 και 10 ανωτέρω, διενεργήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων μερών:
- α) Ενωσιακοί παραγωγοί:
- Megasa Siderur, Ισπανία
 - Riva Acier, Γαλλία
 - SN Maia, Πορτογαλία
- β) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση:
- CMC Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο
 - Eurosteel Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο
 - Ronly Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

- (12) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP («κοινοποίηση οριστικών συμπερασμάτων»). Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τα οριστικά συμπεράσματα. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

4. Δειγματοληψίες

- (13) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη μέθοδο δειγματοληψίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 6 έως 11 του προσωρινού κανονισμού.

5. Περίοδος της έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (14) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 16 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2014 έως τις 31 Μαρτίου 2015 («περίοδος έρευνας»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η εξεταζόμενη περίοδος»). Λόγω των ειδικών συνθηκών στην αγορά κατά το 2011, όπως εξηγείται

στην αιτιολογική σκέψη 148 του προσωρινού κανονισμού, η βαρύτητα του έτους 2011 κατά την ανάλυση της ζημίας μειώθηκε και δόθηκε, κατά συνέπεια, μεγαλύτερη έμφαση στις εξελίξεις μετά την 1η Ιανουαρίου 2012. Οι δείκτες, ως εκ τούτου, βασίζονται στο έτος 2012, κατά περίπτωση.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (15) Όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 19 του προσωρινού κανονισμού, το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος που κατασκευάζονται από σίδηρο, από μη κραματοποιημένο χάλυβα ή από κραματοποιημένο χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, ταχυχάλυβα και μαγγανιοπυριτιούχο χάλυβα), υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, που δεν έχουν υποστεί περαιτέρω επεξεργασία πέραν της θερμής έλασης, καθώς και εκείνοι που έχουν υποστεί στρέψη μετά την έλαση· οι εν λόγω ράβδοι περιέχουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που δημιουργούνται στη διάρκεια της έλασης ή έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση. Το βασικό χαρακτηριστικό των υψηλών επιδόσεων σε κόπωση είναι η ικανότητα να υφίστανται επαναλαμβανόμενη τάση χωρίς να θραύονται και, ειδικότερα, η ικανότητα να ανθίστανται σε περισσότερους από 4,5 εκατ. κύκλους κόπωσης με τη χρήση λόγου τάσεων (ελάχιστο/μέγιστο) 0,2 και κλίμακας τάσεων που υπερβαίνει τα 150 MPa.
- (16) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 15, καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 και ex 7228 30 89.
- (17) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, στην πράξη, είναι πολύ δύσκολο να διαχωριστεί το υπό εξέταση προϊόν από άλλους τύπους ράβδων οπλισμού σκυροδέματος, που υπάγονται στους ίδιους κωδικούς ΣΟ. Ισχυρίστηκε ότι, επομένως, οι τελωνειακές αρχές της Ένωσης θα μπορούσαν εσφαλμένα να επιβάλλουν δασμούς αντιντάμπινγκ σε άλλα προϊόντα τα οποία δεν αφορά η έρευνα και να μην επιβάλλουν δασμούς στο υπό εξέταση προϊόν.
- (18) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 18 του προσωρινού κανονισμού, ο ορισμός του προϊόντος αντιστοιχεί αποκλειστικά στις απαιτήσεις του βρετανικού προτύπου BS4449 και το προϊόν διακρίνεται τυπικά με πιστοποίηση και σήμανση CARES στις ίδιες τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος.
- (19) Ο εισαγωγέας δεν ήταν σε θέση να διευκρινίσει με ποιον τρόπο ο ορισμός του προϊόντος θα μπορούσε να επικαλύπτεται ή να συγχέεται με τον ορισμό άλλων τύπων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος. Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα όσον αφορά την πρακτική εφαρμογή των μέτρων και απέρριψε το αίτημα. Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η πιστοποίηση δεν έχει συμπεριληφθεί στην περιγραφή του προϊόντος προκειμένου να αποφευχθεί η δυνατότητα καταστρατήγησης με εισαγωγές μη πιστοποιημένων εμπορευμάτων που θα πιστοποιούνται άπαξ μόνο εντός της Ένωσης.
- (20) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, δύο ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το υπό εξέταση προϊόν πωλείται στην πραγματικότητα επίσης στην Ισπανία και στην Πορτογαλία και, ως εκ τούτου, τα αριθμητικά στοιχεία της Επιτροπής για την κατανάλωση δεν περιλαμβάνουν το σύνολο της κατανάλωσης της Ένωσης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη βάσιον τον ισχυρισμό σε δήλωση στον δικτυακό τόπο του παραγωγού της Ένωσης, στην οποία απαριθμούνται η Ισπανία και η Πορτογαλία ως χώρες οι οποίες χρησιμοποιούν ράβδους οπλισμού σκυροδέματος υψηλής ολκιμότητας.
- (21) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει εκ νέου ότι οι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος που αντιστοιχούν στα ισπανικά και πορτογαλικά πρότυπα δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο του υπό εξέταση προϊόντος, διότι οι τεχνικές απαιτήσεις των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος στην Ισπανία και στην Πορτογαλία δεν αντιστοιχούν στον ορισμό του προϊόντος της παρούσας έρευνας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί.
- (22) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 17 έως 19 του προσωρινού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (23) Οι λεπτομέρειες του υπολογισμού του ντάμπινγκ καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 45 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (24) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, δύο ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τις ανησυχίες τους, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 22 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σχετικά με το γεγονός ότι και οι δύο όμιλοι εταιρειών θεωρήθηκαν συνδεδεμένοι για τους σκοπούς των υπολογισμών των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας. Τα εν λόγω μέρη επανέλαβαν τα προηγούμενα επιχειρήματα όσον αφορά την έλλειψη λειτουργικών διασυνδέσεων μεταξύ των δύο ομίλων και τη μη συμμετοχή του ενός ομίλου στη διαδικασία λήψης αποφάσεων του άλλου. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη επεσήμαναν ότι σε διαδικασίες αντιντάμπινγκ που διεξάγονται από τρίτες χώρες (συγκεκριμένα τη Μαλαισία, την Ταϊλάνδη και τις Ηνωμένες Πολιτείες) αντιμετωπίστηκαν ως δύο χωριστές οντότητες. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τα ίδια επιχειρήματα ως προς αυτό μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων.

- (25) Ωστόσο, η Επιτροπή εξακολουθεί να είναι της γνώμης ότι η φύση και η ένταση των σχέσεων μεταξύ των ομίλων, δηλαδή οι κεφαλαιουχικοί δεσμοί τους και το δικαίωμα, το οποίο ορίζεται σαφώς στο καταστατικό, να διορίζουν τους υπαλλήλους ενός εκ των ομίλων στα όργανα διοίκησης του άλλου, δεν παρέχουν τη δυνατότητα να αντιμετωπίζονται τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη ως χωριστές οντότητες, ιδίως διότι η διασύνδεση καθιστά δυνατή τη δημιουργία στενότερων διαδρωτικών και εμπορικών σχέσεων χωρίς δυσκολία. Το γεγονός και μόνο ότι αμφότερα τα ενδιαφερόμενα μέρη προβάλλουν το επιχείρημα της διαφορετικής μεταχείρισης, ενώ η εν λόγω απόφαση θα οδηγούσε σε υψηλότερα μέτρα αντιντάμπινγκ για ένα από αυτά, θα μπορούσε επίσης να οδηγήσει στο παραπάνω συμπέρασμα. Επιπλέον, θα πρέπει να επισημανθεί ότι η Επιτροπή δεν υποχρεούται να ακολουθεί τις αποφάσεις που ελήφθησαν από τις αρχές των τρίτων χωρών στις δικές τους διαδικασίες αντιντάμπινγκ με βάση την εθνική τους ισχύουσα νομοθεσία. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνεται το προκαταρκτικό συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 23 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού όσον αφορά την ομοιόμορφη μεταχείριση των δύο ομίλων εξαγωγέων.
- (26) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος εξέφρασε εκ νέου τις ανησυχίες του ως προς την επιλογή της Νότιας Αφρικής ως ανάλογης χώρας και, εν συνεχεία, την κατασκευή της κανονικής αξίας με βάση την εν λόγω χώρα. Το ενδιαφερόμενο μέρος υπογράμμισε το γεγονός ότι κανένας από τους οκτώ τύπους προϊόντων που παράγονται και πωλούνται από τους κινέζους εξαγωγείς δεν υπερέβη το 5 % του ελέγχου αντιπροσωπευτικότητας των εγχώριων πωλήσεων στη Νότια Αφρική και τρεις από αυτούς δεν είχαν καν παραχθεί από τον νοτιοαφρικανό παραγωγό. Ως εκ τούτου, το κόστος παραγωγής δεν ήταν διαθέσιμο για τους εν λόγω τρεις τύπους. Το ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε επίσης το υψηλό επίπεδο κέρδους (της τάξης του 10-20 % ⁽¹⁾) που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Τέλος, το ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε ότι το κόστος παραγωγής στη Νότια Αφρική ήταν υψηλό, και μάλιστα σημαντικά υψηλότερο από τις τιμές πώλησης στην Ένωση, και ισχυρίστηκε ότι αυτό έρχεται σε αντίθεση με το προσωρινό συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η Νότια Αφρική είναι μια ανοικτή αγορά με εσωτερικό και εξωτερικό ανταγωνισμό.
- (27) Όσον αφορά τους παραπάνω ισχυρισμούς, πρέπει αρχικά να διευκρινιστεί ότι ακόμη κι αν ο παραγωγός στην ανάλογη χώρα δεν διαθέτει επαρκείς ποσότητες εγχώριων πωλήσεων ορισμένων τύπων προϊόντος για να φτάσει στο 5 % του ελέγχου αντιπροσωπευτικότητας, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν μπορεί να καθορίζεται κανονική αξία για αυτούς τους τύπους προϊόντων. Δεδομένου ότι οι εν λόγω τύποι παράγονται και πωλούνται από τον νοτιοαφρικανό παραγωγό, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το πραγματικό κόστος παραγωγής. Όσον αφορά τους τρεις τύπους προϊόντος που δεν παράγονται στη Νότια Αφρική, η κατασκευή της κανονικής αξίας υπολογίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής των πλησιέστερων τύπων προϊόντος που παράγονται στη Νότια Αφρική. Στην περίπτωση αυτή, ο πλησιέστερος τύπος προϊόντος εντοπίστηκε αλλάζοντας μόνο μία παράμετρο του προϊόντος, δηλαδή το μήκος. Χρησιμοποιήθηκε το κόστος παραγωγής (ανά kg) του μέσου μήκους αντί του μικρού ή του μεγάλου μήκους. Όσον αφορά το κέρδος που χρησιμοποιείται για την κατασκευή της κανονικής αξίας, εφαρμόστηκε η τυποποιημένη μέθοδος. Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις ούτε επικερδείς εγχώριες συναλλαγές, χρησιμοποιήθηκε η μέση κερδοφορία των επιχειρήσεων για όλες τις εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος. Η έρευνα έδειξε ότι το εγχώριο κέρδος κυμαινόταν μεταξύ 10 και 20 %. Επιπλέον, η Επιτροπή εφάρμοσε επίσης την απόφαση της ειδικής επιτροπής του ΠΟΕ στην υπόθεση του νορβηγικού σολομού ⁽²⁾ για την κατασκευή της κανονικής αξίας για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους δεν υπήρχαν επαρκείς αποδοτικές εγχώριες συναλλαγές. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόστηκε το πραγματικό κέρδος των αποδοτικών εγχώριων συναλλαγών ανά τύπο προϊόντος. Στην περίπτωση αυτή, το ποσοστό του κέρδους ήταν κατά κανόνα χαμηλότερο από 10 — 20 %.
- (28) Τέλος, η έρευνα έδειξε ότι το κόστος παραγωγής στη Νότια Αφρική είναι υψηλότερο από το κόστος και τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Πρόκειται για πραγματικές δαπάνες που επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις του παραγωγού και διαπιστώθηκε ότι είχαν δηλωθεί σωστά από τον νοτιοαφρικανό παραγωγό. Η Επιτροπή αδυνατεί να κατανοήσει πώς αυτό μπορεί να έρχεται σε αντίθεση με το προκαταρκτικό συμπέρασμά της όσον αφορά το άνοιγμα και την ανταγωνιστική φύση της αγοράς της Νότιας Αφρικής. Θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι, ενώ οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώνονται με την παρουσία εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, ο νοτιοαφρικανός παραγωγός μπορεί να λειτουργεί υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν αποτελεί κριτήριο για την επιλογή της ανάλογης χώρας η οποία αποτελεί εξάλλου υποκατάστατο για την Κίνα.
- (29) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ανέπτυξε περαιτέρω τα επιχειρήματά του ως προς τις κατά τους ισχυρισμούς πολύ υψηλές εγχώριες τιμές και κόστος παραγωγής στην ανάλογη χώρα, αναφέροντας ότι η κανονική αξία με βάση τα στοιχεία αυτά είναι υψηλότερη κατά 40 % περίπου από ό,τι ο στόχος της τιμής της Ένωσης που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό του περιθωρίου πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις ενωσιακές. Το ενδιαφερόμενο μέρος συνέδεσε τις κατά τους ισχυρισμούς υψηλές εγχώριες τιμές και κόστος παραγωγής στην ανάλογη χώρα με διάφορα μέτρα εμπορικής άμυνας για την προστασία της αγοράς αυτής που θα υπονόμευαν επίσης ένα άλλο συμπέρασμα της Επιτροπής όσον αφορά το άνοιγμα της αγοράς της Νότιας Αφρικής στον ανταγωνισμό.
- (30) Από τις προαναφερόμενες παρατηρήσεις προέκυψε η επαναξιολόγηση των στοιχείων σχετικά με τις τιμές και το κόστος στην ανάλογη χώρα. Πρώτον, ο ισχυρισμός είναι υπερβολικός, καθόσον οι τιμές πώλησης εκ του εργοστασίου του

⁽¹⁾ Δεδομένου ότι ο υπολογισμός της κανονικής αξίας βασίζεται σε στοιχεία που αφορούσαν μία μόνο εταιρεία στη Νότια Αφρική, τα ακριβή στοιχεία δεν μπορεί να αποκαλυφθούν.

⁽²⁾ Έκθεση της ειδικής ομάδας της 16ης Νοεμβρίου 2007, DS337 Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Μέτρο αντιντάμπινγκ για τον σολομό εκτροφής από τη Νορβηγία (WT/DS337/R)

νοτιοαφρικανικού παραγωγού που επαληθεύτηκαν επιτόπου από την Επιτροπή και χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές που ισχυρίστηκε το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος. Δεύτερον, η επαναξιολόγηση οδήγησε στην ταυτοποίηση ορισμένων τύπων του προϊόντος που πραγματοποιήθηκε μόνο σύμφωνα με τα νοτιοαφρικανικά πρότυπα και, ως εκ τούτου, δεν ανταγωνίζονταν τους κινεζικούς τύπους εξαγόμενου προϊόντος. Δεδομένου ότι η Επιτροπή εξασφάλισε πλήρη αντιστοιχία του συνόλου των κινεζικών εξαγωγικών συναλλαγών συγκρίνοντάς τες με τους τύπους προϊόντος από τη Νότια Αφρική που ανταγωνίζονταν άμεσα τους τύπους του εξαγόμενου προϊόντος και, ως εκ τούτου, απαιτούσαν προσαρμογές μικρότερου βαθμού, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα μια ακριβέστερη σύγκριση, η Επιτροπή αποφάσισε να μη λάβει υπόψη τα εν λόγω μη ανταγωνιστικά προϊόντα. Ως εκ τούτου, οι κανονικές αξίες και τα περιθώρια ντάμπινγκ αναθεωρήθηκαν προς τα κάτω για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Πρέπει, ωστόσο, να τονιστεί ότι απορρίπτεται ο ισχυρισμός καθ'αυτός ως προς το περιορισμένο άνοιγμα της αγοράς της ανάλογης χώρας λόγω της ύπαρξης των μέτρων εμπορικής άμυνας. Τα μέτρα άμυνας που αναφέρονται στις παρατηρήσεις είτε δεν περιέχουν το υπό εξέταση προϊόν στο πεδίο εφαρμογής τους (μέτρα αντιντάμπινγκ) ή επιβλήθηκαν μετά την περίοδο έρευνας (μέτρα διασφάλισης). Σε κάθε περίπτωση, τα μέτρα εμπορικής άμυνας τα οποία μια χώρα θα μπορούσε να είχε εφαρμόσει για την αποκατάσταση των ισότιμων εμπορικών συνθηκών δεν ακυρώνουν τη φύση της οικονομίας της αγοράς της εν λόγω χώρας ούτε την καταλληλότητά της ως επιλεγείσας τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά την Κίνα ⁽¹⁾.

- (31) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαιώνει το προκαταρκτικό της συμπέρασμα του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού (αιτιολογική σκέψη 30), ότι η Νότια Αφρική είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι δεν κατέστη δυνατόν να επιτευχθεί συνεργασία με άλλη χώρα με οικονομία της αγοράς, και ότι η νομολογία των δικαστηρίων της Ένωσης απαιτεί από την Επιτροπή να χρησιμοποιεί, σε μια τέτοια κατάσταση, τα στοιχεία της χώρας για την οποία έχει επιτευχθεί η εν λόγω συνεργασία.
- (32) Μετά την προσωρινή κοινοποίηση, δύο ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, επειδή οι τιμές του χάλυβα και, παράλληλα, το κόστος παραγωγής, μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε υπολογίσει τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας σε μηνιαία ή, τουλάχιστον, σε τριμηνιαία βάση. Ειδικότερα, επισημαίνουν ότι, διαφορετικά, οι εν λόγω παραγωγοί θα είχαν υποστεί κυρώσεις, επειδή είχαν πολλές πωλήσεις κατά τους πρώτους μήνες. Ο ισχυρισμός αυτός διατυπώθηκε επίσης μετά την οριστική κοινοποίηση.
- (33) Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP μειώθηκαν κατά την ΠΕ και ιδίως όταν η ζήτηση αυξανόταν λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η κατάσταση αυτή δεν φαίνεται να απαιτεί ή να δικαιολογεί τη χρήση ειδικής μεθοδολογίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δέχονται ότι η πτώση του κόστους ήταν παγκόσμιο φαινόμενο και δεν αφορούσε ειδικά την Ένωση. Ως εκ τούτου, η πτώση του κόστους έπρεπε να είχε αντίκτυπο σε όλα τα μέρη ισομερώς. Επίσης, ακόμη και αν υπήρχαν διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών και των τιμών του τελικού προϊόντος, οι μεταβολές κατά τη διάρκεια της ΠΕ δεν ήταν τέτοιες ώστε να δικαιολογούν την εφαρμογή ειδικής μεθοδολογίας. Τα στοιχεία που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την παγκόσμια αγορά χάλυβα δείχνουν πτώση των τιμών κατά 12 % περίπου. Όσον αφορά την ταχεία πτώση των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος στην κινεζική αγορά (πάνω από 50 %), η Επιτροπή σημειώνει ότι ο αντίκτυπος της πτώσης των τιμών των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP περιοριζόταν στο 20 % την ΠΕ. Επιπροσθέτως, η αύξηση των τιμών είχε μόνο προσωρινό χαρακτήρα από την άποψη ότι οι παγκόσμιες τιμές αγοράς παρουσιάζουν διακυμάνσεις, που αποτελούν σύνηθες φαινόμενο για αυτόν τον τύπο πρώτης ύλης. Οι μεταβολές αυτές των τιμών των πρώτων υλών πρέπει να θεωρηθούν συνήθη πτυχή των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Η παρατηρούμενη εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας δεν αποτελεί ένδειξη της ανάγκης μηνιαίας ανάλυσης, ούτε φαίνεται να είναι ένα μέτρο που θα μπορούσε να επηρεάσει ουσιαστικά τους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ και ζημίας. Εν πάση περιπτώσει, ο καθορισμός της κανονικής αξίας σε μηνιαία βάση δεν είναι εφικτός, διότι οι έλεγχοι κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων ανάλογης χώρας και το κόστος παραγωγής του παραγωγού της ανάλογης χώρας, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, καθορίστηκαν σε ετήσια βάση για όλους τους τύπους προϊόντος που εξάχθηκαν στην Ένωση από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Η έλλειψη στοιχείων καθιστά αδύνατο τον ακριβή προσδιορισμό της κανονικής αξίας για τόσο σύντομα χρονικά διαστήματα.
- (34) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 45 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, με την προσαρμογή που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 30 παραπάνω. Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, αναπροσαρμόζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd.	62,1
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd.	62,1
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd.	48,1

⁽¹⁾ Υπόθεση C-26/96, Rotexchemie, απόφαση της 29ης Μαΐου 1997, EU:C:1997:261, σκέψη 16

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd.	48,1
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd.	48,1
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd.	48,1
Όλες οι άλλες εταιρείες	62,1

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Ορισμός του κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης

- (35) Εφόσον δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 46 έως 50 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (36) Εφόσον δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 51 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Ελεύτερη και δεσμευμένη αγορά

- (37) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά τις ελεύθερες και δεσμευμένες αγορές της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 52 έως 56 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. Κατανάλωση της Ένωσης

- (38) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 20 και 21 παραπάνω, μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι είναι λάθος που τα στοιχεία κατανάλωσης της Ένωσης δεν αναμένεται να περιλαμβάνουν τα στοιχεία κατανάλωσης στην Ισπανία και την Πορτογαλία. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε επειδή οι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος που χρησιμοποιούνται στην Ισπανία και την Πορτογαλία δεν αποτελούν μέρος του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.
- (39) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά την κατανάλωση της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 57 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5. Εισαγωγές στην Ένωση από την ενδιαφερόμενη χώρα

- (40) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά τις ποσότητες, το μερίδιο αγοράς και τις τιμές των οικείων εισαγωγών, επιβεβαιώνονται και τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 58 έως 61 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (41) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 62 του προσωρινού κανονισμού, η πώληση σε χαμηλότερες τιμές υπολογίστηκε με τη σύγκριση των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα σε επίπεδο CIF με τις τιμές των αντίστοιχων τύπων προϊόντος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προσαρμοσμένες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

- (42) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι, στην παρούσα περίπτωση, η σύγκριση των τιμών με διαφορετικές συνθήκες πώλησης, δηλαδή CIF έναντι εκ του εργοστασίου, οδηγεί σε υποτίμηση της πραγματικής υποτιμολόγησης που ασκούν οι κινέζοι εξαγωγείς. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα όταν οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα συγκρίνονται με τις τιμές των προϊόντων που πωλούνται από την ηπειρωτική Ευρώπη στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, που είναι οι μοναδικές δύο αγορές στις οποίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος HFP. Σύμφωνα με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, η προσαρμογή των τιμών πώλησης των παραγωγών της Ένωσης από την ηπειρωτική Ευρώπη σε επίπεδο εκ του εργοστασίου δεν αντανάκλα τον πραγματικό ανταγωνισμό με τις εισαγωγές από την Κίνα που παραδίδονται σε λιμένες του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, κοντά στις εγκαταστάσεις των πελατών τους. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες και εξάλειψης της ζημίας («υποτιμολόγηση») θα πρέπει να καθοριστεί στο καταλληλότερο σημείο σύγκρισης, δηλαδή τη σύγκριση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών με τις τιμές της Ένωσης κατά την άφιξή τους στο λιμάνι εισαγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, έτσι ώστε να συγκρίνονται οι κινεζικές τιμές σε επίπεδο τιμής CIF με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στον ίδιο προορισμό. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τόνισε το ευρύ περιθώριο διακριτικής ευχέρειας για την καθιέρωση της ακριβέστερης μεθόδου καθορισμού των πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές και της υποτιμολόγησης.
- (43) Απαντώντας στους ισχυρισμούς αυτούς, η Επιτροπή επισημαίνει ότι από την έρευνα προέκυψε ότι υπάρχουν διαφορετικά πρότυπα και κατηγορίες που χρησιμοποιούνται στις κατασκευαστικές βιομηχανίες σε διαφορετικά κράτη μέλη. Ενώ το επίπεδο των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP αντιστοιχεί στο πρότυπο που είναι κατάλληλο για κατανάλωση μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, η παραγωγή πραγματοποιείται τόσο στο Ηνωμένο Βασίλειο όσο και σε ορισμένα άλλα κράτη μέλη, ιδίως στη Γαλλία, την Ισπανία και την Πορτογαλία. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι ο καθορισμός των χαμηλότερων τιμών πρέπει να βασίζεται σε δίκαιη σύγκριση των τιμών των αντίστοιχων τύπων προϊόντος. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εν λόγω τύποι προϊόντος παράγονται αποκλειστικά από τους παραγωγούς της Ένωσης που βρίσκονται στην ηπειρωτική Ευρώπη, οι οποίοι παραδίδουν τα προϊόντα τους διά θαλάσσης σε λιμένες στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία. Αντιθέτως, η έρευνα έδειξε επίσης ότι οι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος HFP που παράγονται στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι διαφορετικής κατηγορίας σε σχέση με τις εισαγωγές από την Κίνα και, επομένως, δεν θα μπορούσαν να συγκριθούν με τις εισαγωγές από την Κίνα.
- (44) Είναι σαφές ότι, στην περίπτωση αυτή, οι εισαγωγές από την Κίνα ανταγωνίζονται τα προϊόντα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μόνο όταν παραδίδονται στο Ηνωμένο Βασίλειο ή στην Ιρλανδία. Οι πελάτες θα λάβουν τις αγοραστικές τους αποφάσεις, με βάση τις τιμές που αναφέρονται στο ίδιο σημείο προορισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι προκειμένου να καθοριστεί δίκαια η πώληση σε χαμηλότερες τιμές και, συνεπώς, η υποτιμολόγηση, οι υπολογισμοί πρέπει να αντανakλούν μια σύγκριση στο επίπεδο της εισαγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο ή στην Ιρλανδία. Ο ισχυρισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ως εκ τούτου, γίνεται δεκτός.
- (45) Ωστόσο, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι αντί της τιμής CIF, η ακριβέστερη σύγκριση είναι το επίπεδο όταν τα εμπορεύματα έχουν ξεφορτωθεί από τα πλοία και έχουν φθάσει στον λιμένα. Αυτό σημαίνει ότι η σύγκριση αυτή περιλαμβάνει στις κινεζικές τιμές τις δαπάνες μετά την εισαγωγή, που κατά κανόνα βαρύνουν τον εισαγωγέα, οι οποίες προστίθενται στις δαπάνες CIF. Από την έρευνα δεν διαπιστώθηκε τυχόν διαφορά στο κόστος διεκπεραίωσης στον λιμένα μεταξύ μεταφορών από την Κίνα και από την Ένωση. Αντιθέτως, η ορθή σύγκριση πρέπει επίσης να απηχεί το γεγονός ότι οι μεταφορές από την Κίνα πρέπει να υποβληθούν σε εκτελωνισμό στο λιμάνι εισαγωγής, ενώ οι αποστολές από την Ένωση όχι.
- (46) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή προσαρμοσε τον προσδιορισμό της υποτιμολόγησης στη σύγκριση των τιμών στο σημείο όπου τα εμπορεύματα από την Κίνα και την Ένωση έχουν εκφορτωθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο ή στην Ιρλανδία. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να συμπεριληφθεί στην τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης το κόστος μεταφοράς (που κυμαίνεται μεταξύ 25-35 ευρώ/τόνο) και τα έξοδα διεκπεραίωσης (που κυμαίνονται μεταξύ 5-10 ευρώ/τόνο), τα οποία αντιστοιχούσαν περίπου στο 8 % της τιμής CIF. Η ίδια προσαρμογή πραγματοποιήθηκε για τους υπολογισμούς της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 127 κατωτέρω.
- (47) Ως εκ τούτου, οι αιτιολογικές σκέψεις 62 έως 63 του προσωρινού κανονισμού αντικαθίστανται από τις ακόλουθες σκέψεις:
- (48) Για να διευκρινιστεί αν υπήρχε υποτιμολόγηση κατά την ΠΕ, και σε ποιο βαθμό, οι μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στο επίπεδο των δαπανών εκφόρτωσης, περιλαμβανοστά τα πραγματικά έξοδα αποστολής μέχρι το λιμάνι προορισμού και τα έξοδα διεκπεραίωσης στο λιμάνι και αφαιρώντας τα έξοδα προμήθειας και πιστωτικών σημειωμάτων, συγκρίθηκαν με τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος για τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τους κινέζους παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, σε βάση CIF και προσαρμοσμένες με τα έξοδα μετά την εισαγωγή που αντιστοιχούν στα έξοδα διεκπεραίωσης και τα έξοδα εκτελωνισμού και αφαιρώντας τα έξοδα προμήθειας και πιστωτικών σημειωμάτων. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 103 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι πωλήσεις σε χαμηλότερες από τις ενωσιακές τιμές καθορίστηκαν σε σχέση με τις πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες μόνο και μόνο για την αντιστοιχία των τύπων του προϊόντος. Οι πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη που πραγματοποιήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο αποτελούνται αποκλειστικά από τύπους προϊόντων που δεν εισάγονται από την Κίνα.

- (49) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, εκφραζόμενο σε ποσοστό του κύκλου εργασιών των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατά την ΠΕ, κατέδειξε περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 8,3 % και 11,8 %. Οι χαμηλότερες τιμές των εισαγωγών με την πρακτική ντάμπινγκ σε σύγκριση με τις τιμές στην Ένωση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, εξηγούν τη σημαντική αύξηση του όγκου των κινεζικών εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από την Κίνα στο διάστημα από το 2013 και μετά.
- (50) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη διαφώνησαν με τη σύγκριση τιμών με βάση το κόστος εκφόρτωσης. Δύο ενδιαφερόμενα μέρη δήλωσαν την αντίθεσή τους, χωρίς ωστόσο να τεκμηριώσουν τον λόγο για τον οποίο δεν είναι κατάλληλη στην προκειμένη περίπτωση. Ο ισχυρισμός, συνεπώς, δεν ήταν δυνατόν να ληφθεί υπόψη.
- (51) Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση θα πρέπει να αφορά το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ότι, ως εκ τούτου, θα ήταν λάθος να ληφθούν υπόψη οι τιμές που είχαν καταβληθεί σε μία χώρα μέλος ή χώρες μέλη. Εξέφρασε την ανησυχία του ότι η βασική αρχή για τη θέσπιση ενωσιακών τιμών θα άλλαζε ως αποτέλεσμα.
- (52) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει εκ νέου ότι η σύγκριση τιμών με βάση το κόστος εκφόρτωσης εξακολουθεί να αποτελεί εξαίρεση. Σε περιπτώσεις στις οποίες η κατανάλωση της Ένωσης μπορεί να λάβει χώρα σε διάφορα κράτη μέλη, όπως συνήθως συμβαίνει, η σύγκριση μεταξύ των ενωσιακών τιμών εκ του εργοστασίου και των τιμών CIF κατά την εισαγωγή είναι δικαιολογημένη. Στην προκειμένη περίπτωση, αντιθέτως, μια άλλη σύγκριση είναι κατ' εξαίρεση δικαιολογημένη λόγω των ειδικών συνθηκών της αγοράς, όπως εξηγείται ανωτέρω.
- (53) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος ζήτησε, επίσης, γνωστοποίηση των πληροφοριών σχετικά με τα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και σχετικά με την κερδοφορία, πράγμα που επηρέασε τον καθορισμό σε σύγκριση με τα προσωρινά μέτρα.
- (54) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η κοινοποίηση οριστικών συμπερασμάτων περιλάμβανε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό. Στην αιτιολογική σκέψη 41 του εγγράφου γενικής ενημέρωσης, η Επιτροπή γνωστοποίησε το εύρος των εξόδων μεταφοράς και των εξόδων διεκπεραίωσης. Οι δαπάνες αυτές εκφράζονται σε εύρος τιμών προκειμένου να προστατεύεται το απόρρητο των στοιχείων των επιχειρήσεων των συνεργαζόμενων παραγωγών της Ένωσης. Το εύρος τιμών επέτρεψε στα ενδιαφερόμενα μέρη να ελέγχουν τα πραγματικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της τιμής. Η Επιτροπή σημειώνει ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αμφισβήτησε το επίπεδο των εν λόγω δαπανών. Στις αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 49 του εγγράφου γενικής ενημέρωσης περιέχονται λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους υπολογισμούς κερδοφορίας, που καθιστούν δυνατή τη σύγκριση με τα κοινοποιηθέντα στοιχεία κατά το προσωρινό στάδιο στις αιτιολογικές σκέψεις 81 έως 83 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν στη διάθεσή τους τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθεται να επιβάλει οριστικά μέτρα.
- (55) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο παραγωγός της Ένωσης που παράγει αποκλειστικά τους αναντίστοιχους τύπους προϊόντος («Κατηγορία C») δεν μπορεί να έχει υποστεί ζημία λόγω των εισαγωγών από την Κίνα («Κατηγορία B»), δεδομένου ότι οι δύο τύποι του προϊόντος δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή, προκειμένου να είναι συνεπής, έπρεπε να περιορίσει το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μόνο στην κατηγορία B. Εναλλακτικά, τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, αν το πεδίο κάλυψης του προϊόντος περιλαμβάνει και την κατηγορία B και την κατηγορία C, δεν είναι σωστό για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές με βάση μόνο τους αντίστοιχους τύπους προϊόντος. Ισχυρίστηκαν ότι δεν υπάρχει μεγάλη διαφορά στο κόστος παραγωγής της κατηγορίας B και της κατηγορίας C. Τα ενδιαφερόμενα μέρη προέβαλαν το επιχείρημα ότι, εν προκειμένω, η Επιτροπή θα έπρεπε, αντιθέτως, να μην λάβει υπόψη τη διαφορά μεταξύ των τύπων προϊόντος και, ως εκ τούτου, να συμπεριλάβει όλους τους τύπους προϊόντος κατά τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.
- (56) Η Επιτροπή διευκρινίζει ότι η τυπική μεθοδολογία χρησιμοποιήθηκε όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και τους τύπους προϊόντος. Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας περιλαμβάνει πολλούς τύπους προϊόντων, ορισμένα από τα οποία εισάγονται από την Κίνα, ενώ άλλα όχι. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι διάφοροι τύποι του προϊόντος είναι ανταγωνιστικοί μεταξύ τους, δεδομένου ότι η κατηγορία C μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλες τις εφαρμογές για τις οποίες απαιτείται η κατηγορία B. Τα ενδιαφερόμενα μέρη με τις παρατηρήσεις τους υπογραμμίζουν επίσης το γεγονός αυτό. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και ο ορισμός του κλάδου παραγωγής της Ένωσης περιλαμβάνουν τόσο την κατηγορία B όσο και την κατηγορία C. Οι δείκτες ζημίας καθορίστηκαν με βάση το σύνολο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, σύμφωνα με τη συνήδη πρακτική. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ακόμη και αν οι υπόλοιποι δείκτες ζημίας καθορίζονταν με βάση μόνο τους αντίστοιχους τύπους προϊόντος, αυτό δεν θα άλλαζε τις τάσεις που παρατηρήθηκαν.
- (57) Όσον αφορά τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές με βάση τον αριθμό ελέγχου του προϊόντος, δηλαδή σε σύγκριση μεταξύ ομοειδών προϊόντων, σύμφωνα με τη συνήδη πρακτική. Η Επιτροπή υπογραμμίζει, επίσης, ότι η αντιπροσωπευτικότητα των αντίστοιχων τύπων προϊόντος

μεταξύ των τύπων προϊόντος που εξάγονταν από την Κίνα και των τύπων προϊόντος που πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην ελεύθερη αγορά ήταν υψηλή. Οι αριθμοί ελέγχου προϊόντος αντικατοπτρίζουν, μεταξύ άλλων, την κατηγορία Β ή C. Η συμπερίληψη της κατηγορίας σε ένα από τα χαρακτηριστικά του αριθμού ελέγχου του προϊόντος έγκειται στο γεγονός ότι οι δύο κατηγορίες έχουν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά: η κατηγορία C έχει μεγαλύτερη ολκιμότητα από την κατηγορία Β, γεγονός που την καθιστά απαραίτητη για ορισμένες εφαρμογές όπου η κατηγορία Β δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Η έρευνα έδειξε επίσης ότι η κατηγορία C πωλείται σε υψηλότερη τιμή από ό,τι η κατηγορία Β και το κόστος παραγωγής είναι κατά μέσον όρο υψηλότερο. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή έλαβε υπόψη αυτό το χαρακτηριστικό προϊόντος κατά τον υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Ως εκ τούτου, η σύγκριση τιμών μεταξύ της κατηγορίας Β και της κατηγορίας C δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί, διότι δεν υπήρχε αντιστοιχία μεταξύ των τύπων προϊόντος που πωλήθηκαν από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και της κατηγορίας C που πωλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επίσης, δεν υπάρχει δικαιολογία για τη μεταβολή του αριθμού ελέγχου του προϊόντος διότι η αντιπροσωπευτικότητα των εισαγόμενων τύπων του προϊόντος ήταν υψηλή. Ταυτόχρονα, το γεγονός ότι ένας τύπος προϊόντος που πωλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης δεν αντιστοιχεί πλήρως στους τύπους προϊόντος που εισάγονται στην ΕΕ από την εν λόγω χώρα δεν σημαίνει ότι οι εν λόγω τύποι προϊόντος είναι ανταγωνιστικοί μεταξύ τους και εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Ο ισχυρισμός των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει, επομένως, να απορριφθεί.

- (58) Μετά την τελική κοινοποίηση, δύο ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι τιμές των αναντίστοιχων τύπων προϊόντος δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από την Κίνα, και ότι, κατά συνέπεια, μεγάλο μέρος της αγοράς της Ένωσης δεν επηρεάστηκε από τις εισαγωγές από την Κίνα.
- (59) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι τιμές των αναντίστοιχων τύπων προϊόντος (κατηγορία C) ήταν υψηλότερες από τις τιμές των αντίστοιχων τύπων προϊόντος (κατηγορία Β), και, ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από την Κίνα ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της κατηγορίας C σε μεγαλύτερο βαθμό από ό,τι ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της κατηγορίας Β. Οι εισαγωγές από την Κίνα ήταν ανταγωνιστικές με τις πωλήσεις της κατηγορίας C, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 56. Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του ενδιαφερόμενου μέρους, ως εκ τούτου, οι τιμές όλων των τύπων προϊόντων της Ένωσης ήταν χαμηλότερες από τις εισαγωγές από την Κίνα. Ωστόσο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 57 ανωτέρω, τα περιθώρια υποτιμολόγησης και απόκλισης των τιμών έχουν καθοριστεί με βάση την αντιστοιχία των αριθμών ελέγχου προϊόντος προκειμένου να καθοριστεί αντικειμενικά και δίκαια. Αυτό είναι προς όφελος των κινέζων παραγωγών, διότι οι κινεζικές εισαγωγές δεν συγκρίθηκαν σε σχέση με ακριβότερους τύπους προϊόντος της Ένωσης. Σε κάθε περίπτωση, οι αναντίστοιχοι τύποι προϊόντος αντιπροσώπευαν μικρό μόνο μέρος της ελεύθερης αγοράς, δεδομένου ότι η συντριπτική πλειονότητα των πωλήσεων της κατηγορίας C πραγματοποιήθηκαν στη δεσμευμένη αγορά. Συνεπώς, ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί.

6. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (60) Επειδή δεν υπήρχαν άλλα σχόλια όσον αφορά τις προκαταρκτικές παρατηρήσεις και τους μακροοικονομικούς δείκτες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 64 έως 80 του προσωρινού κανονισμού.
- (61) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 8 ανωτέρω, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέβαλε αναθεωρημένα στοιχεία κόστους ιδίως για την εξεταζόμενη περίοδο. Τα αναθεωρημένα στοιχεία που επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις τους αφορούν, επίσης, τις ταμειακές ροές και τις επενδύσεις. Ως εκ τούτου, οι δείκτες σχετικά με τα έξοδα, την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές, τις επενδύσεις και την απόδοση των επενδύσεων επαναπροσδιορίστηκαν, ώστε να αντικατοπτρίζουν τα επαληθευμένα στοιχεία. Ενώ οι αλλαγές επηρεάζουν ελαφρώς το ακριβές ύψος ορισμένων δεικτών, δεν μεταβάλλουν τα γενικά συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία του προσωρινού κανονισμού. Οι κατωτέρω αιτιολογικές σκέψεις 66 έως 68 αντικαθιστούν τις αιτιολογικές σκέψεις 81 έως 83 του κανονισμού για την επίβολή προσωρινού δασμού.
- (62) Μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τους διαδικαστικούς λόγους για την υποβολή των αναθεωρημένων στοιχείων και την επαλήθευσή τους από την Επιτροπή. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αναθεωρημένα στοιχεία, και ισχυρίστηκαν ότι οι αναθεωρήσεις θέτουν υπό αμφισβήτηση το γενικό συμπέρασμα για την ύπαρξη ζημίας.
- (63) Ως προς τη διαδικασία, η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα νέα στοιχεία που υποβλήθηκαν αφορούσαν ζητήματα ή παραλείψεις που διαπιστώθηκαν κατά το προσωρινό στάδιο και, ως εκ τούτου, είχαν στόχο τη βελτίωση της ακρίβειας των συμπερασμάτων. Η Επιτροπή δέχτηκε μόνο τις επαληθεύσιμες αναθεωρήσεις, γεγονός που περιορίσε τον αντίκτυπο των αναθεωρημένων στοιχείων σε σύγκριση με τους αρχικούς ισχυρισμούς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (64) Όσον αφορά τις συνέπειες των αλλαγών στα συμπεράσματα για τη ζημία, η Επιτροπή επισημαίνει, αντίθετα με τους ισχυρισμούς των ενδιαφερόμενων μερών ότι ο αντίκτυπος των τροποποιήσεων ήταν μικρός. Η Επιτροπή παρατηρεί ότι οι προσαρμογές σε τιμές απομετάλλων και το κόστος των προϊόντων που πωλήθηκαν ήταν της τάξης του 1 % έως 2 %. Επομένως, οι αλλαγές δεν αλλάζουν τα συνολικά συμπεράσματα σχετικά με την ύπαρξη ζημίας.

- (65) Όσον αφορά την ταμειακή ροή από μη συνδεδεμένες πωλήσεις, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα αναθεωρημένα στοιχεία που δεν ήταν διαθέσιμα κατά το προσωρινό στάδιο. Η διόρθωση δεν επηρέασε τις ταμειακές ροές για συνδεδεμένες πωλήσεις ούτε άλλαξε το συμπέρασμα ότι η κατάσταση των ταμειακών ροών επιδεινώθηκε μετά την έναρξη των εισαγωγών από την Κίνα. Όσον αφορά την απόδοση των επενδύσεων και το κόστος της απασχόλησης, η Επιτροπή διόρθωσε εκ παραδρομής λάθη στους τύπους στους πίνακες των αιτιολογικών σκέψεων 83 και 91 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Οι διορθώσεις αυτές επιβεβαίωσαν τα συμπεράσματα σχετικά με την επιδείνωση της απόδοσης των επενδύσεων και τον αντίκτυπο του κόστους εργασίας.

α) Μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών πώλησης στην αγορά της Ένωσης και μοναδιαίο κόστος παραγωγής

- (66) Οι μέσες τιμές πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκαν κατά 16 % από το 2012 έως την ΠΕ. Η μείωση των τιμών αντικατοπτρίζει μια γενική πτωτική τάση στο παγκόσμιο κόστος της πρώτης ύλης, τόσο για τα σιδηρούχα ρινίσματα που χρησιμοποιούνται στην Ένωση όσο και για το σιδηρομετάλλευμα που χρησιμοποιείται στην Κίνα και στην ανάλογη χώρα, όπως φαίνεται στον κατωτέρω πίνακα.

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Τιμή απομετάλλων σε ευρώ/τόνο (παραγωγοί της Ένωσης που συμμετέχουν στο δείγμα)	319	307	279	269	260
Δείκτης (2012 = 100)	104	100	91	88	85
Τιμή σιδηρούχων ρινισμάτων σε ευρώ/τόνο (αγορά της Ένωσης)	318	285	254	261	251
Δείκτης (2012 = 100)	112	100	89	92	88
Τιμή σιδηρούχου μεταλλεύματος σε ευρώ/τόνο (εισαγωγές στην Κίνα)	124	100	96	72	60
Δείκτης (2012 = 100)	125	100	96	73	61
Τιμή σιδηρούχου μεταλλεύματος σε ευρώ/τόνο (εισαγωγές στην Κίνα) που υποβλήθηκε από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς	Δεν χορηγήθηκαν	Δεν χορηγήθηκαν	[90-110]	[60-80]	[50-70]

Πηγή: Καταγγέλων, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, www.indexmundi.com, CISA

- (67) Ωστόσο, οι τιμές πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκαν από το 2012 έως την ΠΕ ταχύτερα από τις τιμές της πρώτης ύλης για τα σιδηρούχα ρινίσματα, τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους. Όπως προκύπτει από τον κατωτέρω πίνακα, αυτό οδήγησε σε απώλειες από το 2013 και μετά.

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση σε συνδεδεμένους πελάτες	529	540	483	464	458
Δείκτης (2012 = 100)	98	100	89	86	85
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	505	507	456	434	427
Δείκτης (2012 = 100)	100	100	90	86	84

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Κόστος κατά μονάδα προϊόντος των προϊόντων που πωλήθηκαν για συνδεδεμένες πωλήσεις (ευρώ/τόνο)	544	527	490	479	470
Δείκτης (2012 = 100)	103	100	93	91	89
Κόστος κατά μονάδα προϊόντος των προϊόντων που πωλήθηκαν για μη συνδεδεμένες πωλήσεις (ευρώ/τόνο)	504	491	458	444	433
Δείκτης (2012 = 100)	103	100	93	90	88

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

β) Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (68) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των παραγωγών της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	- 2,8	+ 2,5	- 1,5	- 3,2	- 2,7
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες προσαρμοσμένη για συγκρίσιμους τύπους προϊόντος (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	+ 0,2	+ 4,8	+ 0,9	- 1,9	- 0,5
Ταμειακές ροές συνδεδεμένων πωλήσεων (ευρώ)	- 208 055	6 928 639	1 692 126	609 421	1 441 890
Ταμειακές ροές των μη συνδεδεμένων πωλήσεων (ευρώ)	3 311 842	11 567 283	1 947 404	2 258 271	1 060 330
Επενδύσεις (ευρώ)	7 176 323	6 546 524	5 880 627	4 504 181	5 030 792
Δείκτης (2012 = 100)	110	100	90	69	77
Απόδοση επενδύσεων (%)	- 3	8	- 2	- 7	- 5

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (69) Ελλείπει τυχόν τροποποιήσεων όσον αφορά την κερδοφορία των συνδεδεμένων πωλήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 84 έως 85 του προσωρινού κανονισμού.
- (70) Ως αποτέλεσμα των αναθεωρημένων στοιχείων, οι αιτιολογικές σκέψεις 86 έως 87 του προσωρινού κανονισμού αντικαθίστανται από τις αιτιολογικές σκέψεις 71 και 72 παρακάτω:
- (71) Παρόμοια τάση με εκείνη των συνδεδεμένων πωλήσεων παρατηρήθηκε και για τις μη συνδεδεμένες πωλήσεις. Οι μη συνδεδεμένες πωλήσεις ήταν επικερδείς το 2012, σχεδόν ισοσκελείς το 2013 και, στη συνέχεια, ζημιογόνες από το 2014 και μετά.

- (72) Οι ταμειακές ροές, που αντανakλούν την ικανότητα του κλάδου παραγωγής να αυτοχρηματοδοτεί τις δραστηριότητές του, ήταν αρχικά θετικές για τις μη συνδεδεμένες πωλήσεις, αλλά έγιναν αρνητικές από το 2013, παράλληλα με τη συρρίκνωση των κερδών. Οι ταμειακές ροές από συνδεδεμένες πωλήσεις ήταν αρνητικές το 2011, αλλά θετικές κατά τη διάρκεια της υπόλοιπης εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, εφόσον οι σχετικές τιμές πώλησης δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη τις αγοραίες τιμές, δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι ταμειακές ροές από τις συνδεδεμένες πωλήσεις αντανakλούν την κατάσταση των ταμειακών ροών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (73) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τους δείκτες ζημίας που αριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 68 παραπάνω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 88 έως 89 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Αποθέματα

- (74) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά τα αποθέματα» επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 90 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

δ) Κόστος εργασίας

- (75) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έλαβε γνώση για ένα λάθος στον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 91 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το εν λόγω εκ παραδρομής λάθος αφορούσε τον τύπο του μέσου κόστους ανά εργαζόμενο στον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 91 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η έκφραση «13 % του συνολικού κόστους παραγωγής» αντικαθίσταται από «4 % του συνολικού κόστους παραγωγής». Ο πίνακας που περιέχεται στην αιτιολογική σκέψη 91 του προσωρινού κανονισμού αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ)	41 407	47 208	41 650	45 539	49 449
Δείκτης (2012 = 100)	88	100	88	96	105

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (76) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε, με βάση την αιτιολογική σκέψη 91 του προσωρινού κανονισμού, ότι το κόστος εργασίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά από το 2012 έως την ΠΕ.
- (77) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι ο διορθωμένος πίνακας παραπάνω δείχνει μια μέτρια αύξηση της τάξης του 5 % στο μέσο κόστος εργασίας από το 2012 έως την ΠΕ. Το σχόλιο του ενδιαφερόμενου μέρους διαπιστώθηκε ότι είναι δικαιολογημένο και έχει συνυπολογιστεί στον διορθωμένο πίνακα. Η διόρθωση αυτή δεν μεταβάλλει το συνολικό συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία.

7. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (78) Στην αιτιολογική σκέψη 93 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η φράση «4 ποσοστιαίες μονάδες» αντικαθίσταται από τη φράση «πάνω από 5 ποσοστιαίες μονάδες».
- (79) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα για τη ζημία και τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 92 έως 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, δηλαδή ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή και επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (80) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχει μετατοπίσει το κέντρο βάρους της δράσης του από το υπό εξέταση προϊόν και σε άλλα προϊόντα. Επομένως, η μείωση που παρατηρήθηκε στις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος θα είναι αποτέλεσμα των επιλογών

που έγιναν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και δεν θα μπορούσε να αποδοθεί στις εισαγωγές από την Κίνα. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν υπέστη ζημία, δεδομένου ότι άλλα προϊόντα αντιστάθμισαν τη μείωση στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, χωρίς να αφήσουν καμία αρνητική επίπτωση στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ο ισχυρισμός αυτός επαναλήφθηκε από δύο ενδιαφερόμενα μέρη μετά την οριστική κοινοποίηση.

- (81) Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι ίδιες συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή τόσο των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP όσο και άλλων προϊόντων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 72 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το γεγονός αυτό, ωστόσο, δεν οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η αύξηση της παραγωγής άλλων προϊόντων αποτελεί την αιτία της μείωσης της παραγωγής των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP. Η εν λόγω αιτιώδης συνάφεια θα υπήρχε μόνο αν τα μηχανήματα λειτουργούσαν σχεδόν στην πλήρη παραγωγική τους ικανότητα. Όταν δεν λειτουργούν πλήρως, όπως συμβαίνει εν προκειμένω, η παραγωγή άλλων προϊόντων μπορεί να αυξηθεί χωρίς να προκαλείται η μείωση της παραγωγής των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP. Η αύξηση της παραγωγής άλλων προϊόντων δεν επηρεάζει την εκτίμηση της ζημίας για τους ράβδους οπλισμού σκυροδέματος HFP που καθορίζεται στο τμήμα Δ παραπάνω. Η Επιτροπή δεν βρήκε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί της Ένωσης είχαν λάβει ενεργητική απόφαση για μείωση της παραγωγής των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP προκειμένου να εστιαστούν σε άλλα προϊόντα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί.
- (82) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την εισαγωγή και την επίδραση των εισαγωγών με ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 95 έως 99 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Επίδραση άλλων παραγόντων

2.1. Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (83) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι αιτία της σημαντικής ζημίας είναι η ανεπάρκεια του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και όχι οι εισαγωγές από την Κίνα. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η απουσία εξαγωγών σε αγορές τρίτων χωρών και η ύπαρξη εισαγωγών από την Τουρκία στην Ένωση, παρά τις υψηλές τιμές, αποτελούν ένδειξη της αναποτελεσματικότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι, ως εκ τούτου, η επιβολή των μέτρων κατά των εισαγωγών από την Κίνα δεν θα βοηθήσει τον κλάδο παραγωγής της ΕΕ, επειδή οι εισαγωγές από την Κίνα θα αντικατασταθούν από εισαγωγές από άλλες χώρες. Ο ισχυρισμός αυτός επαναλήφθηκε από δύο ενδιαφερόμενα μέρη μετά την οριστική κοινοποίηση.
- (84) Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ήταν κερδοφόρος το 2012, πριν από την έναρξη των εισαγωγών από την Κίνα. Ο όγκος εξαγωγών ήταν ήδη χαμηλός, χωρίς αυτό να εμποδίζει την κερδοφορία του κλάδου. Η επιδείνωση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να προκληθεί από την έλλειψη εξαγωγών προς τρίτες χώρες. Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η επιδείνωση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ξεκίνησε με την εμφάνιση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα.
- (85) Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι εισαγωγές από την Τουρκία αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς μόνον 2 % κατά την ΠΕ και ότι οι συνέπειες των εισαγωγών από την Τουρκία, συνεπώς, δεν ήταν τέτοιες ώστε να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (86) Η Επιτροπή δεν έχει βρει στοιχεία που να τεκμηριώνουν την κατά τους ισχυρισμούς ανεπάρκεια του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αντιθέτως, το κόστος παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν χαμηλότερο από το κόστος παραγωγής στην ανάλογη χώρα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί.
- (87) Εφόσον δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τις εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 100 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.2. Πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη

- (88) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε ότι η συνολική μείωση των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένα μέρη εξηγείται από τις αυξημένες πωλήσεις ενός παραγωγού της Ένωσης στα συνδεδεμένα μέρη του εις βάρος των μη συνδεδεμένων μερών. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η μείωση των μη συνδεδεμένων πωλήσεων, ως εκ τούτου, δεν οφείλεται στις εισαγωγές από την Κίνα, αλλά στη μετατόπιση των πωλήσεων προς συνδεδεμένους πελάτες από έναν παραγωγό της Ένωσης.

- (89) Πρώτον, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η μείωση των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη πραγματοποιήθηκε σε πλαίσιο αυξανόμενης κατανάλωσης της Ένωσης, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 74 έως 76 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Οι συνδεδεμένες πωλήσεις δεν μπορούν να εξηγήσουν γιατί οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπορούσαν να αυξήσουν τις πωλήσεις τους ακολουθώντας την αύξηση της κατανάλωσης. Δεύτερον, ο παραπάνω ισχυρισμός σχετικά με τις πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε συνδεδεμένα μέρη αντικρούεται από τον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 74 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ο οποίος δείχνει ότι οι συνδεδεμένες πωλήσεις δεν αυξήθηκαν, αλλά παρέμειναν σε γενικές γραμμές σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το επιχείρημα σχετικά με την κατά τους ισχυρισμούς αύξηση των συνδεδεμένων πωλήσεων σε βάρος των μη συνδεδεμένων πωλήσεων είναι αβάσιμο και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

- (90) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά τις πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 101 έως 103 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.3. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (91) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 104 και 106 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.4. Η οικονομική κρίση

- (92) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά την οικονομική κρίση, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 107 έως 108 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.5. Κόστος των κύριων πρώτων υλών

- (93) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος επανέλαβε τον ισχυρισμό που αναλύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 109 έως 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, αναφέροντας ότι η βασική αιτία της ζημίας είναι το υψηλότερο κόστος των μεθόδων παραγωγής και των πρώτων υλών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (απομέταλλα και ηλεκτρικές κάμινοι) σε σύγκριση με την Κίνα (μεταλλεύματα σιδήρου και άνθρακα). Υποστηρίζει ότι το σκεπτικό των αιτιολογικών σκέψεων 109 έως 110 του προσωρινού κανονισμού δεν έλαβε υπόψη τα διαφορετικά ποσοστά κατανάλωσης σιδηρομεταλλεύματος και απομετάλλων.

- (94) Η Επιτροπή επαναλαμβάνει, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι οι δύο μέθοδοι παραγωγής είναι διαφορετικές και χρησιμοποιούν διαφορετικούς συνδυασμούς πρώτων υλών και ενέργειας. Το ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε τεκμηριωμένα στοιχεία για τον κατά τους ισχυρισμούς αντίκτυπο της μεθόδου παραγωγής. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η βαρύτητα των πρώτων υλών είναι περίπου 60 % του κόστους παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ενώ το ενεργειακό κόστος είναι της τάξης του 8-10 %. Τυχόν εξοικονόμηση από την τιμή των πρώτων υλών λόγω της εναλλακτικής μεθόδου παραγωγής θα αντισταθμιζόταν, τουλάχιστον εν μέρει, από την αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι τιμές των δύο διαφορετικών πρώτων υλών δεν είναι άμεσα συγκρίσιμες. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή παρατηρεί ότι το περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση την κανονική αξία στη Νότια Αφρική, και όχι με βάση τις κινεζικές τιμές πρώτων υλών και ενέργειας. Τα επιχειρήματα που προέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αποδεικνύουν ότι η ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης οφείλεται στη μέθοδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, παρά το γεγονός ότι η μείωση στις τιμές σιδηρομεταλλεύματος στην Κίνα ενδέχεται να είχε θετικό αντίκτυπο για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η μέθοδος παραγωγής δεν μπορεί αυτή καθαυτή να αποτελέσει την αιτία της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και διαρρηγνύει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας και των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα. Αυτός ο ισχυρισμός πρέπει, συνεπώς, να απορριφθεί.

- (95) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά το κόστος των βασικών πρώτων υλών, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 109 έως 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.6. Ανταγωνισμός μεταξύ ενωσιακών παραγωγών

- (96) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η μείωση των τιμών και η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν οφείλονται στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ αλλά στον έντονο ανταγωνισμό μεταξύ των παραγωγών της Ένωσης. Υποστήριξε ότι αυτό αποδεικνύεται από τη συνεχή μείωση των τιμών κατά την περίοδο μετά την ΠΕ, ακόμη και αν δεν υπήρχαν εισαγωγές από την Κίνα.

- (97) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι τιμών των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα διαπιστώθηκε ότι ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της ΕΕ κατά τη διάρκεια της ΠΕ, και με τον τρόπο αυτό δημιουργήθηκε η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας και των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα. Όσον αφορά τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, η Επιτροπή επισημαίνει τη σημαντική αύξηση των αποθεμάτων της κινεζικής καταγωγής, που είναι πιθανό να συμπίπτουν τις τιμές με την πάροδο του χρόνου, ακόμη και ελλείψει άμεσων εισαγωγών. Αυτός ο ισχυρισμός πρέπει, συνεπώς, να απορριφθεί.

2.7. Συναλλαγματική ισοτιμία USD/GBP

- (98) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ GBP (λίρες στερλίνες) και USD (δολάρια ΗΠΑ) ήταν η αιτία των εισαγωγών από την Κίνα. Η ανατίμηση της GBP σε σχέση με το USD έχει, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, καταστήσει το Ηνωμένο Βασίλειο μη ανταγωνιστικό παραγωγό και άνοιξε τη ζήτηση για εισαγωγές από την Κίνα, οι οποίες αναφέρονται σε δολάρια ΗΠΑ.
- (99) Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο προσδιορισμός της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές βασίζεται στις πωλήσεις των παραγωγών της Ένωσης που βρίσκονται στη Γαλλία, την Πορτογαλία και την Ισπανία, ενώ ο προσδιορισμός του ντάμπινγκ βασίζεται στην κανονική αξία στη Νότια Αφρική. Τα συμπεράσματα αυτά δεν επηρεάζονται από διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας USD/GBP. Επιπροσθέτως, το USD έχει ανατιμηθεί σε σχέση με την GBP από το 2012 έως την ΠΕ. Επομένως, το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί.

2.8. Άλλοι παράγοντες σύμφωνα με τους ισχυρισμούς.

- (100) Μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα δεν μπορούν να έχουν προκαλέσει τη ζημία που υπέστη ο παραγωγός της Ένωσης του οποίου οι τύποι προϊόντος δεν συμφωνούν με τους τύπους προϊόντος που εισήχθησαν από την Κίνα. Αυτό, κατά τον ισχυρισμό, αποδεικνύεται από το χαμηλότερο ποσοστό κέρδους του εν λόγω παραγωγού σε σύγκριση με το μέσο κέρδος των λοιπών παραγωγών της Ένωσης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι πρέπει να υπάρχει κάποιος άλλος παράγοντας που προκαλεί τη ζημία σ' αυτόν τον παραγωγό τον οποίο η Επιτροπή δεν έχει λάβει υπόψη, αλλά δεν προσδιόρισαν μια πιθανή εναλλακτική αιτία. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο παραγωγός της Ένωσης δεν θα έπρεπε να είχε συμπεριληφθεί στην ανάλυση της ζημίας.
- (101) Πρώτον, η Επιτροπή αναφέρει στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, που διευκρινίζει ότι ακόμη και αν η ζημία καθοριζόταν με βάση μόνο τους αντίστοιχους τύπους προϊόντος, αυτό δεν θα άλλαζε τις τάσεις που παρατηρήθηκαν. Δεύτερον, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 57 παραπάνω, οι τύποι προϊόντος που εισήχθησαν από την Κίνα μπορούν να υποκατασταθούν από τον αναντίστοιχο τύπο προϊόντος και, ως εκ τούτου, μπορούν να προκαλούν ζημία και για τον παραγωγό της Ένωσης του οποίου οι τύποι προϊόντος δεν συμφωνούν με τους τύπους προϊόντων που εισήχθησαν από την Κίνα. Τρίτον, τα κέρδη των διαφόρων παραγωγών μπορεί να είναι διαφορετικά λόγω των ειδικών δαπανών και της διάρθρωσης των τιμών κάθε παραγωγού. Τέλος, το ενδιαφερόμενο μέρος δεν πρότεινε κάποια εναλλακτική αιτία της ζημίας που θα μπορούσε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια. Για τους ανωτέρω λόγους, ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί.

2.9. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (102) Συνοπτικά, η Επιτροπή θεωρεί ότι κανένα από τα επιχειρήματα που προέβλεπαν τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων δεν μπορεί να αλλάξει τα προσωρινά συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ. Τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 111 έως 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται.
- (103) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, με την οποία είχαν διακριθεί και διαχωριστεί σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Κίνα προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (104) Μετά την προσωρινή γνωστοποίηση, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή των μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης.

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (105) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά τις γενικές παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 115 έως 117 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (106) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 118 έως 124 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. Συμφέρον των χρηστών

- (107) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη εξέφρασαν ανησυχίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα της προσφοράς για τους ανεξάρτητους χρήστες. Τόνισαν ότι οι εισαγωγές είναι αναγκαίες για την κάλυψη της ζήτησης, δεδομένου ότι η εγχώρια ικανότητα είναι πολύ χαμηλότερη από την κατανάλωση. Σύμφωνα με αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι ανεξάρτητοι χρήστες θα αντιμετωπίσουν δυσκολίες να προμηθευτούν το υπό εξέταση προϊόν σε περίπτωση που οι εισαγωγές από την Κίνα θα καταστούν μη ανταγωνιστικές λόγω των μέτρων. Ισχυρίστηκαν ότι οι εναλλακτικές πηγές δεν είναι διαθέσιμες επειδή ο παραγωγός της Ένωσης που βρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο προτιμά τους συνδεδεμένους χρήστες, γεγονός που περιορίζει τον εφοδιασμό των ανεξάρτητων χρηστών και, ενδεχομένως, αναγκάζονται να εγκαταλείψουν την αγορά. Αυτό με τη σειρά του θα οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού στην αγορά επόμενου σταδίου, θέτοντας σε κίνδυνο μεγάλο μέρος των θέσεων απασχόλησης που υπάρχουν σήμερα στους ανεξάρτητους χρήστες. Επισημαίνουν ότι κινδυνεύουν περισσότερες θέσεις εργασίας στον κλάδο επόμενου σταδίου απ' ό,τι στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που ασχολείται με το υπό εξέταση προϊόν.
- (108) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο σκοπός των μέτρων αντντάμπινγκ δεν είναι να αποκλείσουν την αγορά για τους εξαγωγείς που ασκούν πρακτική ντάμπινγκ, αλλά να εξαλειφθούν οι στρεβλωτικές επιπτώσεις του ζημιολόγου ντάμπινγκ στο εμπόριο και να αποκατασταθεί ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στην αγορά. Οι χρήστες ενδέχεται να εξακολουθήσουν να αγοράζουν ράβδους οπλισμού σκυροδέματος HFP από την Κίνα μετά την εξάλειψη των διακρίσεων ως προς τις τιμές. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 132 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ένωση, ιδίως με τους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και οι οποίοι δεν έχουν συνδεδεμένους χρήστες. Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν διατυπώθηκαν επιχειρήματα που δείχνουν ότι οι ανεξάρτητοι χρήστες αναμένεται να αντιμετωπίσουν δυσκολίες όταν αγοράζουν από τους παραγωγούς της Ένωσης. Κατά συνέπεια, οι ανεξάρτητοι χρήστες μπορεί να συνεχίσουν να ανταγωνίζονται στην αγορά. Συνεπώς, ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί.
- (109) Μετά την οριστική κοινοποίηση, δύο ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα δεν εξυπηρετούν το συμφέρον της Ένωσης, επειδή οι χρήστες θα είχαν ζημία, αν επιβληθούν τα μέτρα κατά των εισαγωγών από την Κίνα. Ωστόσο, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβαλαν επιχειρήματα όσον αφορά τον λόγο για τον οποίο οι χρήστες δεν μπορούν να στραφούν σε εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, όπως εξηγείται παραπάνω. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (110) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον των χρηστών, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 125 έως 136 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (111) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων θα είχε αρνητική επίπτωση στους εισαγωγείς. Οι εισαγωγείς δεν θα ήταν σε θέση να μετακυλίσουν την αύξηση των τιμών στους πελάτες τους και αυτό θα οδηγούσε σε απώλειες για τους εισαγωγείς. Εκτιμώντας τα στενά περιθώρια κέρδους, θα υπήρχε ο κίνδυνος να σταματήσουν τις δραστηριότητές τους.
- (112) Η Επιτροπή επισημαίνει, ωστόσο, ότι η εγχώρια παραγωγή στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν είναι επαρκής για να προμηθεύει το σύνολο της κατανάλωσης, με αποτέλεσμα τη συνεχή ανάγκη εισαγωγών. Οι εισαγωγείς θα είναι σε θέση να συνεχίσουν τη δραστηριότητά τους με εισαγωγές από άλλες πηγές εφοδιασμού και από την Κίνα σε μη ζημιολόγους τιμές μετά την επιβολή των δασμών. Κατά συνέπεια, οι εισαγωγείς είναι πιθανό να υποστούν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις ως αποτέλεσμα των μέτρων.
- (113) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον των εισαγωγέων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 137 έως 139 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (114) Εν κατακλείδι, κανένα από τα επιχειρήματα που προέβησαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αποδεικνύει ότι υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι να μην επιβληθούν τα μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα. Ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στους μη συνδεδεμένους χρήστες μετριάζονται από τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού. Επιπλέον, κατά την εξέταση του συνολικού αντίκτυπου των μέτρων αντιντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, οι θετικές συνέπειες, ιδίως για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, φαίνεται να υποσκελίζουν ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για άλλες ομάδες συμφερόντων. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 142 του προσωρινού κανονισμού.

Z. ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ ΕΠΙΒΟΛΗ ΤΩΝ ΔΑΣΜΩΝ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (115) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3 ανωτέρω, η Επιτροπή υπέβαλε τις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος PRC σε καταγραφή από την 19η Δεκεμβρίου 2015 κατόπιν αιτήματος του καταγγέλλοντος.
- (116) Η καταγραφή αφορά εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της 19ης Δεκεμβρίου 2015 και της ημερομηνίας επιβολής των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, δηλαδή της 29ης Ιανουαρίου 2016.
- (117) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10 ανωτέρω, υπήρξε συνεργασία από όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και από τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Οι εισαγωγές τους αντιπροσώπευαν το 70 % του συνόλου των εισαγωγών από την Κίνα κατά την ΠΕ και το 79 % του συνόλου των εισαγωγών από την Κίνα κατά την περίοδο μετά την ΠΕ, δηλαδή μεταξύ Απριλίου 2015 και Ιανουαρίου 2016.
- (118) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν σχόλια σύμφωνα με τα οποία ήταν αντίθετα με την αναδρομική είσπραξη των δασμών. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, αντιθέτως, ζήτησε την αναδρομική εφαρμογή.
- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, μπορούν να εισπραχθούν δασμοί με αναδρομική ισχύ αν υπάρχει «πέραν από τον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο έρευνας, έχει σημειωθεί περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, η οποία, λαμβανομένου υπόψη του χρόνου κατά τον οποίον πραγματοποιήθηκαν, του όγκου τους και των λοιπών περιστάσεων, είναι πιθανό να εξουδετερώσει σε μεγάλο βαθμό την επανορθωτική επίδραση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που πρόκειται να επιβληθεί».
- (120) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι, μετά την καταγραφή, οι εισαγωγές από την Κίνα σταμάτησαν, με εξαίρεση μια μεταφορά περίπου 10 000 τόνων που εισήχθη στην Ένωση μετά την καταγραφή. Από την επαλήθευση που πραγματοποίησαν οι εθνικές τελωνειακές αρχές, με βάση την αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεν προέκυψαν άλλες δηλώσεις που ανήκουν στον αντίστοιχο κωδικό TARIC, συνεπώς οι στατιστικές για τις εισαγωγές που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή φαίνονται αξιόπιστες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η καταγραφή ήταν αρκετή για να σταματήσουν σχεδόν πλήρως οι εισαγωγές και, συνεπώς, να αποφευχθεί περαιτέρω ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η μεταφορά, συνεπώς, δεν είναι πιθανό να υπονομεύσει σοβαρά το επανορθωτικό αποτέλεσμα των δασμών.

1. Συμπέρασμα σχετικά με την αναδρομική ισχύ

- (121) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή θεωρεί ότι μία από τις νομικές προϋποθέσεις, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεν πληρούται και, ως εκ τούτου, οι δασμοί δεν θα πρέπει να εισπράττονται αναδρομικά από τις καταγεγραμμένες εισαγωγές.

H. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (Περιθώριο ζημίας)

- (122) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αμφισβήτησε το στοχευόμενο κέρδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 147 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υποστηρίζοντας ότι το επίπεδο (+ 1,65 %) ήταν ανεπαρκές και μη αντιπροσωπευτικό για το είδος του κλάδου παραγωγής, ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επιλέξει ένα υψηλότερο ποσοστό κέρδους και πρότεινε ορισμένες εναλλακτικές μεθόδους για τον προσδιορισμό του σχετικού ποσοστού κέρδους. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 8 ανωτέρω, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέβαλε επίσης στοιχεία σχετικά με ιστορικά κέρδη πριν από την εξεταζόμενη περίοδο και πρότεινε να χρησιμοποιηθεί το 2008 ως το πλέον κατάλληλο έτος αναφοράς, ως μια πιθανή εναλλακτική λύση. Τέλος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω, η επαλήθευση των αναθεωρημένων στοιχείων κόστους του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο οδήγησε επίσης σε αλλαγές της κερδοφορίας.

- (123) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι τα στοιχεία κερδοφορίας που σχετίζονται ειδικά με το υπό εξέταση προϊόν αποτελούν έναν ακριβέστερο δείκτη αναφοράς από τα δεδομένα για την κερδοφορία άλλων προϊόντων χάλυβα ή του τομέα του χάλυβα εν γένει, τα οποία αποτέλεσαν τη βάση για ορισμένες από τις μεθόδους που προτείνονται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Οι μέθοδοι αυτές, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.
- (124) Επιπλέον, η Επιτροπή παρατηρεί ότι τα στοιχεία κερδοφορίας από την εξεταζόμενη περίοδο, εάν διατίθεται έτος με κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, αποτελεί ακριβέστερο δείκτη αναφοράς από τα δεδομένα κερδοφορίας πριν από την εξεταζόμενη περίοδο, που ήταν η βάση για ορισμένες άλλες μεθόδους που προτείνει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Για τους λόγους που εξηγήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 147 έως 148 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το έτος 2012 αντανάκλωνε τα κέρδη που θα μπορούσαν να επιτευχθούν από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, ελλείψει των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ. Οι μέθοδοι που βασίστηκαν στα στοιχεία από τα έτη πριν από την εξεταζόμενη περίοδο, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.
- (125) Η Επιτροπή σημειώνει ότι το επίπεδο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά στην αιτιολογική σκέψη 147 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σύμφωνα με τα έσοδα και τις δαπάνες του 2012 που υποβλήθηκαν από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και επαληθεύθηκαν από την Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο.
- (126) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω, τα αναθεωρημένα στοιχεία που υποβλήθηκαν και επαληθεύθηκαν μετά την προσωρινή κοινοποίηση επέφεραν αλλαγές στο επίπεδο ορισμένων δεικτών όσον αφορά την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές, τις επενδύσεις και την απόδοση των επενδύσεων. Τα αναθεωρημένα στοιχεία εφαρμόστηκαν με συνέπεια σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Όπως μπορεί κανείς να δει στους πίνακες στις αιτιολογικές σκέψεις 66 έως 68, το κόστος και τα κέρδη είχαν ελαφρώς τροποποιηθεί σε όλα τα έτη. Ειδικότερα, η κερδοφορία των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες που επιτεύχθηκε το έτος 2012 άλλαξε σε + 4,8 %, ενώ κατά το προσωρινό στάδιο, η κερδοφορία ήταν 1,65 %. Η εξέλιξη της κερδοφορίας οφειλόταν στο αναθεωρημένο κόστος που ήταν χαμηλότερο και κατά συνέπεια είχε ως αποτέλεσμα υψηλότερο κέρδος.
- (127) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν κατά το έτος 2012 αντανάκλωναν τα κέρδη που θα μπορούσε να επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, όταν δεν ασκείται ντάμπινγκ. Αυτό το αναθεωρημένο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε το 2012, τέθηκε, ως εκ τούτου, ως στόχος κέρδους στο οριστικό στάδιο για τον καθορισμό των περιθωρίων ζημίας. Συνεπώς, στην αιτιολογική σκέψη 147 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το ποσοστό «1,65 %» αντικαθίσταται από το ποσοστό «4,8 %».
- (128) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρατήρησε ότι τα περιθώρια κέρδους των άλλων προϊόντων και άλλων περιόδων δεν θα πρέπει να αποκλείονται ως δυνατότητες για τη δημιουργία κανονικού κέρδους. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τόνισε τον ρόλο της Επιτροπής στην εκτίμηση πραγματικών περιστατικών για να καθοριστεί το ακριβέστερο περιθώριο κέρδους σε κάθε κατάσταση. Όσον αφορά την προκειμένη περίπτωση, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υποστήριξε ότι το 2012 δεν ήταν ένα έτος με κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού λόγω των υψηλών τιμών απομετάλλων, της χαμηλής ζήτησης και της εκκαθάρισης παραγωγού του Ηνωμένου Βασιλείου που αύξησε την προσφορά στην αγορά. Ως εκ τούτου, θα έπρεπε να είχαν χρησιμοποιηθεί περιθώρια κέρδους από άλλα προϊόντα και/ή άλλες περιόδους.
- (129) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι έχει αναλύσει ειδικά την κατάσταση της αγοράς κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου με βάση τα επιχειρήματα σχετικά με τις τιμές απομετάλλων, τη ζήτηση και την εκκαθάριση ενός παραγωγού που προέβαλε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά το προσωρινό στάδιο. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 148 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, αυτές οι περιστάσεις οδήγησαν την Επιτροπή να θεωρήσει ότι το έτος 2011 δεν αποτελεί περίοδο υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Αντιθέτως, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι οι παράγοντες αυτοί δικαιολογούν τον αποκλεισμό του έτους 2012. Όσον αφορά τις τιμές απομετάλλων, η κορύφωση των τιμών πραγματοποιήθηκε στις αρχές του 2011 και οι τιμές απομετάλλων συνέχισαν να μειώνονται το 2012, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 81 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Όσον αφορά τον ισχυρισμό της χαμηλής ζήτησης, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 9 % από το 2011 έως το 2012, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Όσον αφορά την εκκαθάριση ενός παραγωγού, η επίπτωση στην αγορά ήταν ιδιαίτερα αισθητή το 2011, ενώ η εκκαθάριση ολοκληρώθηκε στις αρχές του 2012.
- (130) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή απορρίπτει τα επιχειρήματα του καταγγέλλοντος και επιβεβαιώνει τη διαπίστωση ότι το 2012 ήταν έτος υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Δεδομένου ότι υπάρχει ένα έτος κανονικών όρων ανταγωνισμού κατά την περίοδο της έρευνας, δεν είναι απαραίτητο να βασιστεί ο καθορισμός του κανονικού κέρδους σε άλλες περιόδους ή σε άλλα προϊόντα.
- (131) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε κατά πόσο οι επιδιωκόμενες τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είχαν ορθώς υπολογιστεί και, ειδικότερα, αν η Επιτροπή είχε υπολογίσει το πραγματικό κέρδος και το στοχευόμενο κέρδος χωριστά, για κάθε αριθμό ελέγχου προϊόντων (PCN) ή αν η Επιτροπή είχε εφαρμόσει το ίδιο περιθώριο κέρδους για όλους τους PCN.

- (132) Απαντώντας στην ερώτηση, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι χρησιμοποιήθηκε η τυπική μεθοδολογία: ο στόχος μοναδιαίας τιμής υπολογίστηκε προσθέτοντας το κέρδος-στόχο που καθορίστηκε ανωτέρω στο ατομικό κόστος παραγωγής για κάθε επιμέρους PCN. Αντιθέτως, το επιτευχθέν κέρδος είναι διαφορετικό για κάθε αριθμό ελέγχου προϊόντων (PCN), και ήταν ίσο με τη διαφορά μεταξύ της μέσης τιμής πώλησης και του μέσου κόστους για κάθε επιμέρους PCN. Η ερώτηση του ενδιαφερόμενου μέρους πρέπει, επομένως, να θεωρηθεί ότι έχει απαντηθεί.
- (133) Τέλος, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 έως 49 παραπάνω, η σύγκριση τιμών μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και των παραγωγών της Ένωσης προσαρμόστηκε στο επίπεδο των προϊόντων που εκφορτώνονται στο Ηνωμένο Βασίλειο ή στην Ιρλανδία. Ως εκ τούτου, ο υπολογισμός του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας τροποποιήθηκε επίσης ώστε να αντανakλά μια σύγκριση των τιμών των προϊόντων που εκφορτώνονται σε λιμένα στο Ηνωμένο Βασίλειο ή στην Ιρλανδία. Αυτό είχε ως επίπτωση την αύξηση του περιθωρίου ζημίας.
- (134) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υπογράμμισε ότι το επίπεδο των περιθωρίων ζημίας και των περιθωρίων ντάμπινγκ των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών φαίνεται αντιφατικό, δεδομένου ότι οι παραγωγοί με υψηλά περιθώρια ντάμπινγκ έχουν χαμηλότερα περιθώρια ζημίας.
- (135) Η Επιτροπή σημειώνει ότι η κανονική αξία βασίζεται στην ανάλογη χώρα και, ως εκ τούτου, το ίδιο ισχύει για όλους τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Θα μπορούσε πράγματι να αναμένεται ότι ένα υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν συνέπεια χαμηλότερων τιμών εξαγωγής CIF, με αποτέλεσμα υψηλότερο περιθώριο υποτιμολόγησης. Ωστόσο, οι εξαγωγές προς την Ένωση ενός κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα (όμιλος Xicheng) πραγματοποιήθηκαν μέσω ανεξάρτητων εμπορικών εταιρειών εγκατεστημένων στην Κίνα. Οι τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ καθορίστηκαν βάσει των τιμών που αναγράφονται στο τιμολόγιο των ανεξάρτητων εμπορικών εταιρειών, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τιμές CIF που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας καθορίστηκαν βάσει των τιμών που έχουν πράγματι πληρωθεί από τους πρώτους ανεξάρτητους αγοραστές στην Ένωση. Οι τιμές CIF υπερβαίνουν τις τιμές εξαγωγής κατά 20 % τουλάχιστον. Αυτή η διαφορά στις διαδρομές πωλήσεων είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση της διαφοράς μεταξύ του περιθωρίου ντάμπινγκ και του περιθωρίου ζημίας για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.
- (136) Λαμβάνοντας υπόψη τη μεταβολή του κέρδους-στόχου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 121 ανωτέρω, ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται τα λοιπά συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 144 έως 151 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. Οριστικά μέτρα

- (137) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης και, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές του εξεταζόμενου προϊόντος στο επίπεδο του περιθωρίου ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι ισχυρισμοί των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με το περιθώριο ντάμπινγκ, ακόμη και αν γίνονταν δεκτοί, δεν θα είχαν αλλάξει το επίπεδο των μέτρων.
- (138) Με βάση τα ανωτέρω, ο συντελεστής με βάση τον οποίο θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Συντελεστής οριστικού δασμού αντντάμπινγκ (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd. Jiangyin	18,4	62,1	18,4
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd. Jiangyin	18,4	62,1	18,4
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5

Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Συντελεστής οριστικού δασμού αντντάμπινγκ (%)
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd. Zhangjiagang	22,5	48,1	22,5
Όλες οι άλλες εταιρείες	22,5	62,1	22,5

- (139) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντντάμπινγκ για τις εταιρείες που απαριθμούνται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») ισχύουν, κατά συνέπεια, αποκλειστικά για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ που παράγεται από τις εταιρείες, και ως εκ τούτου, από τα ρητώς αναφερόμενα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα υπό εξέταση προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να υπαχθούν σε αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (140) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντντάμπινγκ σε μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.
- (141) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντντάμπινγκ πρέπει να προσκομίσουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από παρόμοιο τιμολόγιο θα υποβάλλονται στον δασμό αντντάμπινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (142) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντντάμπινγκ, το επίπεδο δασμού υπόλοιπων εταιρειών δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές προς την Ένωση κατά την ΠΕ.

3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (143) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που είχαν δεσμευτεί μέσω του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό.
- (144) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Brussels, ΒΕΛΓΙΟ.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων σπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση που κατασκευάζονται από σίδηρο, από μη κραματοποιημένο χάλυβα ή από κραματοποιημένο χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, ταχυχάλυβα και μαγγανιοπυριτιούχο χάλυβα), που δεν έχουν υποστεί περαιτέρω επεξεργασία πέραν της θερμής έλασης, καθώς και εκείνες που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση· οι εν λόγω ράβδοι περιέχουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που δημιουργούνται στη διάρκεια της έλασης ή έχουν υποστεί στρέψη μετά την έλαση· το βασικό χαρακτηριστικό των υψηλών επιδόσεων σε κόπωση είναι η ικανότητα να υφίστανται επαναλαμβανόμενη τάση, χωρίς θραύση, και, ειδικότερα, η ικανότητα να ανθίστανται σε πάνω από 4,5 εκατ. κύκλους κόπωσης με τη χρήση λόγου τάσεων (ελάχιστο/μέγιστο) 0,2 και κλίμακας τάσεων που υπερβαίνει τα 150 MPa., καταγωγής ΛΔΚ, οι οποίες επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 και ex 7228 30 89 (κωδικοί TARIC 7214 20 00 10, 7228 30 20 10, 7228 30 41 10, 7228 30 49 10, 7228 30 61 10, 7228 30 69 10, 7228 30 70 10 και 7228 30 89 10).

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd., Jiangyin	18,4	C060
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd., Jiangyin	18,4	C061
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C062
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C063
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C064
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd., Zhangjiagang	22,5	C065
Όλες οι άλλες εταιρείες	22,5	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο να υπάρχει δήλωση που να φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου του φορέα που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι (η ποσότητα) του (σχετικό προϊόν) που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την οποία καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Αν δεν προσκομιστεί το εν λόγω τιμολόγιο, επιβάλλεται ο συντελεστής δασμού που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

4. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/113 εισπράττονται οριστικά.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER
